

FRANÇAIS



# KIT DE SAUVETAGE POUR SACOCHE RIT

---

Instructions d'utilisation

97610B04

COPYRIGHT © 2019 INTERSPIRO

THIS PUBLICATION CONTAINS OR REFERS TO PROPRIETARY INFORMATION WHICH IS PROTECTED BY COPYRIGHT. ALL RIGHTS ARE RESERVED. INTERSPIRO®, OXYDIVE® AND DIVATOR® ARE REGISTERED TRADEMARKS BELONGING TO INTERSPIRO. THIS PUBLICATION MAY NOT BE COPIED, PHOTOCOPIED, REPRODUCED, TRANSLATED, OR CONVERTED TO ANY ELECTRONIC OR MACHINEREADABLE FORM IN WHOLE OR IN PART, WITHOUT PRIOR WRITTEN APPROVAL FROM INTERSPIRO.

MISES EN GARDE ET RESTRICTIONS .....	5
INFORMATIONS IMPORTANTES À L'INTENTION DE L'UTILISATEUR .....	6
DESCRIPTION TECHNIQUE.....	7
SACOCHES RIT.....	8
ALIMENTATION EN AIR DU KIT DE SAUVETAGE POUR ÉQUIPE D'INTERVENTION RAPIDE .....	9
DÉTENDEUR DU KIT DE SAUVETAGE RIT .....	10
ALERTE SONORE .....	10
MASQUE DE SAUVETAGE REVITOX.....	11
PRÉPARATION EN VUE DE L'UTILISATION .....	12
ALIMENTATION EN AIR ET DÉTENDEUR DU KIT DE SAUVETAGE RIT.....	12
MASQUE DE SAUVETAGE REVITOX.....	14
MASQUE REVITOX : PRÉPARATION EN VUE DE L'UTILISATION DANS LA SACOCHE RIT.....	15
TEST DE FONCTIONNEMENT ET D'ÉTANCHÉITÉ DE L'APPAREIL DE PROTECTION RESPIRATOIRE DU KIT DE SAUVETAGE .....	17
SAUVETAGE D'URGENCE D'UN POMPIER ÉQUIPÉ D'UN APRIA .....	20
SYSTÈME DE RACCORDEMENT RAPIDE UNIVERSEL COMPAGNIE/ÉQUIPE D'INTERVENTION D'URGENCE .....	21
UTILISATION DU RIC UAC.....	22
PENDANT L'UTILISATION .....	23
ALIMENTATION EN AIR SUPPLÉMENTAIRE.....	23
SAUVETAGE D'URGENCE D'UNE PERSONNE BLESSÉE .....	24
SI LE BLESSÉ RESPIRE SPONTANÉMENT.....	25
SI LE BLESSÉ NE RESPIRE PAS SPONTANÉMENT.....	26
OPÉRATION D'URGENCE .....	27
MESURES D'URGENCE EN BREF .....	27
APRÈS UTILISATION .....	28
NETTOYAGE ET ENTRETIEN .....	29
REMPLISSAGE DE LA BOUTEILLE .....	30
ENTRETIEN ET TESTS .....	30
CONSIDÉRATIONS CONCERNANT LE REMPLACEMENT/LE RETRAIT .....	31
STOCKAGE DE L'APPAREIL.....	31
RECOMMANDATIONS DE MARQUAGE ET RESTRICTIONS .....	32

# KIT DE SAUVETAGE POUR SACOCHE RIT

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser le Kit de sauvetage pour Équipe d'intervention rapide lors d'une intervention de sauvetage ou d'urgence, l'utilisateur doit avoir reçu une formation appropriée, lu et compris les présentes instructions d'utilisation et démontré ses compétences auprès d'un instructeur ou d'un superviseur. Tout manquement à ces instructions peut provoquer des blessures ou la mort de l'utilisateur et avoir des conséquences graves pour les personnes auxquelles il porte secours et/ou les biens de valeur à préserver.

---

### GARANTIE LIMITÉE D'INTERSPIRO

INTERSPIRO GARANTIT CE PRODUIT CONTRE TOUT MANQUEMENT À SATISFAIRE AUX SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT PUBLIÉES PAR INTERSPIRO ET CONTRE TOUT DÉFAUT MATÉRIEL ET DE FABRICATION PENDANT UNE PÉRIODE DE CINQ (5) ANS À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. PENDANT TOUTE LA DURÉE DE CETTE GARANTIE, INTERSPIRO POURRA À SON ENTIÈRE DISCRÉTION RÉPARER OU REMPLACER LE PRODUIT OU REMBOURSER SON PRIX D'ACHAT SI INTERSPIRO DÉTERMINE QUE CE PRODUIT N'EST PAS CONFORME AUX SPÉCIFICATIONS D'INTERSPIRO OU PRÉSENTE UN DÉFAUT MATÉRIEL OU DE FABRICATION. EN CAS DE RECOURS À LA GARANTIE, CONTACTEZ VOTRE DISTRIBUTEUR INTERSPIRO AGRÉÉ OU DIRECTEMENT INTERSPIRO. POUR TOUTE DEMANDE TÉLÉPHONIQUE, VEILLEZ À VOUS MUNIR DE LA FACTURE DU PRODUIT OU DE TOUTE AUTRE PREUVE D'ACHAT DISPONIBLE. POUR TOUTE DEMANDE PAR ÉCRIT, JOIGNEZ À VOTRE COURRIER UNE PREUVE D'ACHAT AINSI QU'UNE EXPLICATION DÉTAILLÉE DU PROBLÈME. TOUTE RÉPARATION SOUS GARANTIE S'EFFECTUERA À LA SEULE DISCRÉTION D'INTERSPIRO SUR SITE OU DANS UN ATELIER DE RÉPARATION AGRÉÉ PAR INTERSPIRO. SI L'APPAREIL DOIT ÊTRE ENVOYÉ AUPRÈS D'UN ATELIER DE RÉPARATION AGRÉÉ, LES INSTRUCTIONS D'EXPÉDITION SERONT COMMUNIQUÉES PAR INTERSPIRO OU PAR VOTRE DISTRIBUTEUR INTERSPIRO. N'EXPÉDIEZ AUCUN PRODUIT NI COMPOSANT SANS AUTORISATION PRÉALABLE D'EXPÉDITION. TOUS LES FRAIS D'EXPÉDITION VERS UN ATELIER DE RÉPARATION INTERSPIRO DEVRONT ÊTRE PRÉPAYÉS PAR LE CLIENT. CETTE GARANTIE LIMITÉE NE S'APPLIQUE PAS DANS LES CAS SUIVANTS : (I) LE PRODUIT A ÉTÉ IMPLIQUÉ DANS UN ACCIDENT OU A FAIT L'OBJET DE NÉGLIGENCE OU D'UNE UTILISATION ET/OU D'UNE MAINTENANCE INADÉQUATES, (II) LE PRODUIT A ÉTÉ MODIFIÉ OU RÉPARÉ D'UNE FAÇON NUISANT, SELON INTERSPIRO, À SES PERFORMANCES OU À SA FIABILITÉ, (III) LE PRODUIT A ÉTÉ UTILISÉ DANS UNE APPLICATION À DES FINS POUR LESQUELLES IL N'A PAS ÉTÉ CONÇU, OU SOUMIS À DES CONTRAINTES OU À DES CONDITIONS EXCÉDENT CELLES SPÉCIFIÉES POUR LE PRODUIT OU (IV) LE PRODUIT A ÉTÉ ENDOMMAGÉ APRÈS AVOIR QUITTÉ L'ATELIER INTERSPIRO. CETTE GARANTIE NE S'APPLIQUE QU'À L'ACHETEUR ORIGINAL ET N'EST EN AUCUN CAS TRANSFÉRABLE.

**IMPORTANT** CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE, NOTAMMENT EN CE QUI CONCERNE LA QUALITÉ MARCHANDE DU PRODUIT OU SON ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. INTERSPIRO DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ OU OBLIGATION, NOTAMMENT, DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, TOUTE RESPONSABILITÉ NON CONTRACTUELLE CONCERNANT LES DOMMAGES CAUSÉS AUX PERSONNES OU AUX BIENS ATTRIBUABLES À LA NÉGLIGENCE, À LA RESPONSABILITÉ ABSOLUE OU À TOUTE AUTRE CAUSE. DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI ET INDÉPENDamment D'UNE RESPONSABILITÉ INVOQUÉE DU FAIT D'UNE VIOLATION DE GARANTIE, DE NÉGLIGENCE, DE RESPONSABILITÉ ABSOLUE, D'UNE RUPTURE DE CONTRAT OU AUTRE, INTERSPIRO NE PEUT ÊTRE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, ACCESSOIRE, CONSÉCUTIF OU PUNITIF, Y COMPRIS NOTAMMENT TOUTE PÉRIE DE BIENS, DE BÉNÉFICES OU DE REVENUS, LES FRAIS ENGENDRÉS PAR UN DYSFONCTIONNEMENT ET LES COÛTS D'ÉQUIPEMENT DE SUBSTITUTION (CERTAINS PAYS N'AUTORISANT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITE DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS, IL SE PEUT QUE VOUS NE SOYEZ PAS CONCERNÉ PAR LES RESTRICTIONS CI-DESSUS). CETTE GARANTIE VOUS ACCORDE DES DROITS SPÉCIFIQUES MAIS VOUS POUVEZ BÉNÉFICIER D'AUTRES DROITS LESQUELS PEUVENT VARIER D'UN PAYS À L'AUTRE.

---

## MISES EN GARDE ET RESTRICTIONS

- D. Les appareils respiratoires à adduction d'air ne peuvent être utilisés que lorsqu'ils sont alimentés avec un air respirable conforme aux exigences G-7.1 Classe D de la CGA ou de qualité supérieure.
- E. N'utilisez que les plages de pression et les longueurs de tuyaux spécifiées dans les instructions de l'utilisateur.
- J. Tout manquement à utiliser et à entretenir ce produit de façon adéquate peut provoquer des blessures ou entraîner la mort.
- M. Tous les appareils respiratoires approuvés doivent être sélectionnés, équipés, utilisés et entretenus conformément aux directives MSHA, OSHA et autres dispositions applicables.
- N. Ne jamais substituer, modifier, ajouter ou omettre de pièces. Utilisez exclusivement les pièces de rechange de la configuration exacte, telles que spécifiées par le fabricant.
- O. Reportez-vous aux instructions de l'utilisateur et/ou aux manuels d'entretien pour toute information sur l'utilisation ou l'entretien de ces appareils respiratoires.
- S. Des instructions utilisateur spécifiques ou critiques et/ou des restrictions d'utilisation précises s'appliquent. Reportez-vous au manuel d'instructions avant utilisation.

Approuvé pour la protection respiratoire dans le cadre d'un sauvetage d'urgence pour s'échapper d'une atmosphère pauvre en oxygène, de gaz et de vapeurs à des températures supérieures à -32 °C (-25 °F). Uniquement homologué lorsque la bouteille d'air comprimé est entièrement remplie d'air répondant aux exigences G-7 de l'association des gaz comprimés (CGA) pour l'air de Type 1, Classe D ou de qualité supérieure ayant également un point de rosée de -54 °C (-65 °F) ou plus sec (24 ppm v/v ou moins) et un niveau de particules maximum inférieur à 5 mg/m<sup>3</sup> d'air. Le conteneur doit satisfaire aux spécifications DOT applicables.

Approuvé pour la protection respiratoire pour l'évacuation d'urgence d'une atmosphère dangereuse, lorsque le dispositif est alimenté avec un air respirable à une pression comprise entre 60 et 125 psi et lorsque l'on utilise une longueur totale de 25 à 300 pieds avec 12 longueurs de tuyaux maximum.

## INFORMATIONS IMPORTANTES À L'INTENTION DE L'UTILISATEUR

Lisez attentivement ces informations avant de vous reporter aux instructions de l'appareil.

L'appareil de protection respiratoire du Kit de sauvetage pour équipe d'intervention rapide doit exclusivement être utilisé par des adultes en bonne condition physique et physiologique.

L'appareil de protection respiratoire du Kit de sauvetage pour équipe d'intervention rapide doit toujours être utilisé en conformité avec la norme NFPA 1500 relative au programme de sécurité et de santé des services d'incendie.

Il se peut que le masque facial ne se plaque pas sur votre visage de façon parfaitement étanche si vous portez la barbe, de grosses moustaches ou autres caractéristiques interférant avec le contour du masque.

Une mauvaise étanchéité du masque facial peut laisser entrer de l'air non respirable dans le masque, réduisant ou annihilant la protection respiratoire. L'étanchéité doit être testée avant chaque utilisation.

La norme OSHA 1910.134 exige qu'avant d'utiliser un masque étanche à pression positive tout utilisateur passe un test qualitatif et quantitatif d'ajustement. Ce test devra être renouvelé au moins une fois par an par la suite.

N'utilisez pas l'appareil de protection respiratoire du Kit de sauvetage pour équipe d'intervention rapide dans une situation d'urgence ou de sauvetage si vous n'avez pas reçu une formation appropriée, lu et compris les présentes instructions d'utilisation et démontré vos compétences auprès d'un instructeur ou d'un superviseur. Accordez une attention particulière aux points suivants :

- étanchéité du masque
- tests pré-utilisation
- connaissance des différentes autonomies dans différentes conditions
- situation d'urgence (perte d'air et libre échappement de l'air)
- procédure en cas d'alarme de niveau d'air faible

Seuls les techniciens détenteurs d'un certificat d'entretien INTERSPIRO valide sont autorisés à tester et à entretenir l'appareil respiratoire SPIROMATIC S.

**Tout non-respect de ces points importants peut provoquer des blessures respiratoires ou entraîner la mort de l'utilisateur et peut avoir des conséquences graves pour les personnes auxquelles il porte secours et/ou les biens de valeur à préserver.**

## DESCRIPTION TECHNIQUE

Le système du Kit de sauvetage pour sacoche pour équipe d'intervention rapide (RIT) est un appareil respiratoire à air comprimé conçu pour les interventions de sauvetage dans un environnement contaminé. Cet appareil se compose des éléments suivants :

- Un sac de transport
- Une bouteille d'alimentation en air
- Un détendeur comprenant :
  - Une alarme sonore de niveau d'air faible
  - Un tuyau moyenne pression avec raccord en "Y"
  - Un système de raccordement rapide universel Équipe d'intervention d'urgence/Compagnie (RIC UAC)
- Un masque de sauvetage Revitox avec soupape et tuyau respiratoires
- En option, un tuyau supplémentaire/tuyau de secours de 25'
- En option, un tuyau de sauvetage pour Kit RIT pour connexion à un masque facial d'APRIA

La NFPA 1500, Norme relative au programme de sécurité et de santé des services d'incendie professionnels, exige qu'une équipe d'intervention rapide soit disponible pour le sauvetages de membres intervenant dans le cadre de situations d'urgence. L'équipe d'intervention rapide doit être équipée des vêtements de protection individuelle adéquats, d'un APRIA et de tout équipement de sauvetage spécifique nécessaire.

La NFPA 1981, norme relative aux appareils respiratoires autonomes à circuit ouvert (APRIA) pour les services d'urgence, exige un système de raccordement rapide universel pour compagnie/équipe d'intervention rapide (RIC UAC). Le RIC UAC permet de remplir la bouteille d'air respirable d'un utilisateur d'APRIA sur une source d'alimentation de secours en air respirable indépendante alors que la victime équipée de l'APRIA est coincée ou dans l'incapacité de quitter l'atmosphère dangereuse. Le RIC UAC ne s'alimente pas en air sur un APRIA porté par un membre de l'opération de sauvetage mais remplit la bouteille d'air respirable de la victime sur une source "d'air respirable de secours". Le RIC UAC n'est pas un dispositif de respiration "Copain-Copain" car il ne permet pas de partager l'alimentation en air d'un même APRIA entre deux personnes.

Le Kit de sauvetage pour sacoche RIT Interspiro a été conçu comme un équipement spécialisé avec appareil de protection respiratoire. Le Kit de sauvetage pour sacoche RIT est conçu pour le sauvetage, dans une atmosphère présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé, de pompiers équipés d'un APRIA et/ou pour le sauvetage de personnes non équipées d'un APRIA.

---

REMARQUE : SI LE SYSTÈME EN EST ÉQUIPÉ, LE SAUVETAGE DE POMPIERS PORTANT UN APRIA ET NÉCESSITANT UN APPORT D'AIR SUPPLÉMENTAIRE PEUT S'EFFECTUER AVEC LE DISPOSITIF DE RESPIRATION COPAIN-COPAIN D'INTERSPIRO (VOIR LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DES APRIA DE LA GAMME SPIROMATIC S).

---

L'appareil respiratoire du Kit de sauvetage pour sacoche RIT utilise de l'air propre et sec comprimé dans une bouteille transportée dans la sacoche. L'air parvient au détendeur qui réduit la pression de l'air contenu dans la bouteille à une pression secondaire de 110 psi environ. L'air parvient ensuite à un tuyau avec un raccord en "Y". Le raccord en "Y" peut alimenter un APRIA ou le masque de sauvetage Revitox.

Le Kit de sauvetage pour sacoche RIT inclut également un tuyau haute pression (4 500 psi) équipé d'un RIC UAC femelle.

Un dispositif d'alerte sonore et le détendeur de premier étage sont situés dans un

collecteur au niveau du raccord de la manette ou du raccord rapide vers le robinet de la bouteille. Le dispositif d'alerte sonore et le détendeur sont des éléments séparés. Ils peuvent ainsi se monter ou se démonter facilement pour permettre un échange rapide si nécessaire.

## SACOCHE RIT

Le Kit de sauvetage pour sacocche RIT inclut un sac de transport à bandoulière.

---

DIMENSIONS EXTÉRIEURES :  
DIMENSIONS : 91,5 X 33 X 25,5 CM  
(LONG X HAUT X LARG) ( 36" X 13" X 10" )

---



Kit de sauvetage pour sacocche RIT

La bouteille d'alimentation du Kit de sauvetage pour sacocche RIT est montée à l'intérieur de la sacocche et fixée à la sacocche par une sangle.



Bouteille d'alimentation de la sacocche RIT dans le sac

Le tuyau moyenne pression (~ 110 psi) du détendeur du Kit de sauvetage pour sacocche RIT équipé d'un raccord en "Y" est placé dans un manchon avec un tuyau haute pression (4 500 psi) équipé d'un UAC femelle.



Tuyaux moyenne pression / haute pression RIT fixés par le rabat à Velcro

Le tuyau moyenne pression avec raccord en "Y"/tuyau haute pression avec UAC passe par une fente à l'intérieur de la sacocche et est fixé par un rabat Velcro à l'extérieur de la sacocche pour un déploiement plus facile.

Le masque de sauvetage Revitox du Kit de sauvetage pour sacocche RIT et tous les accessoires supplémentaires (une rallonge de tuyau moyenne pression 25' Interspiro en option avec raccord "Y" des deux côté, un tuyau de sauvetage pour Kit RIT à raccorder sur un masque APRIA, une corde fournie par le service incendie ou tout autre accessoire jugé nécessaire par l'équipe de secours) pourront également être transportés dans la sacocche du Kit de sauvetage RIT.



Masque Revitox du Kit de sauvetage pour sacocche RIT



## ALIMENTATION EN AIR DU KIT DE SAUVETAGE POUR ÉQUIPE D'INTERVENTION RAPIDE

L'alimentation en air comprimé de la sacoche du Kit de sauvetage pour équipe d'intervention rapide utilise des bouteilles légères en aluminium/composite avec enveloppe en fibre de carbone.

Les bouteilles sont équipées d'un robinet avec manomètre intégré. Le robinet de la bouteille est également équipé d'un disque de rupture, conçu pour se rompre et laisser passer l'air en cas de surcharge accidentelle de la bouteille.

---

### ATTENTION

TOUTE BOUTEILLE EXPOSÉE À UNE PRESSION ENTRAINANT LA RUPTURE DU DISQUE DE RUPTURE DEVRA ÊTRE RETOURNÉE POUR CONTRÔLE ET RÉPARATION À UN ATELIER D'ENTRETIEN SPIROMATIC S AGRÉÉ.

---

### Tableau A Bouteilles

Modèle	Contenu approx. d'air libre en cu. ft.	Pression de remplissage (psi)	Autonomie*
9030	87	4500	60 min.
6630	66	4500	45 min.

---

### RECOMMANDATION

IL EST RECOMMANDÉ DE TOUJOURS UTILISER LE KIT DE SAUVETAGE INTERSPIRO AVEC UNE BOUTEILLE DE 60 MINUTES.

---

### RESTRICTION

UNIQUEMENT HOMOLOGUÉ LORSQUE LA BOUTEILLE D'AIR COMPRIMÉ EST ENTièrement REMPLIE D'AIR RÉPONDANT AUX EXIGENCES G-7 DE L'ASSOCIATION DES GAZ COMPRIMÉS (CGA) POUR L'AIR DE TYPE 1, CLASSE D OU DE QUALITÉ SUPÉRIEURE AYANT ÉGALEMENT UN POINT DE ROSÉE DE -54 °C (-65 °F) OU PLUS SEC (24 PPM V/V OU MOINS) ET UN NIVEAU DE PARTICULES MAXIMUM INFÉRIEUR À 5 MG/M3 D'AIR. LE CONTENEUR DOIT SATISFAIRE AUX SPÉCIFICATIONS DOT APPLICABLES.

---

### ATTENTION

L'AUTONOMIE DÉPEND DES EFFORTS FOURNIS PAR L'UTILISATEUR, DE SA CONDITION PHYSIQUE ET ÉMOTIONNELLE AINSI QUE DE LA PRESSION ATMOSPHÉRIQUE, DU DEGRÉ DE REMPLISSAGE DE LA BOUTEILLE (REMPLEISSAGE TOTAL OU PARTIEL) ET DE L'ÉTANCHÉITÉ DU MASQUE. L'AUTONOMIE PEUT VARIER DE 50% VOIRE PLUS

---

\* Autonomie testée conformément aux normes NIOSH.

conversion des unités US vers le système métrique ou inversement.

1 cu.ft. = 28., litres, 1 litre = 0,0353 cu.ft.

1 psi = 0,0689 bar, 1 bar = 14,5 psi

## DÉTENDEUR DU KIT DE SAUVETAGE RIT

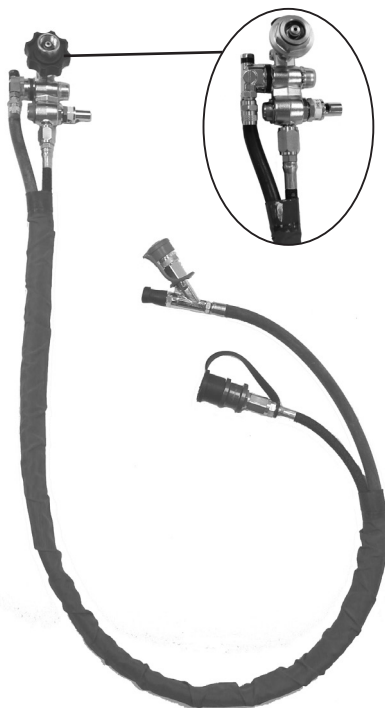
Le bloc détenteur du Kit de sauvetage RIT comprend un collecteur avec connecteur à manette ou connecteur rapide pour le robinet de la bouteille, un filtre à particules, un détendeur, un sifflet d'alarme air faible, une vanne de décharge, un tuyau moyenne pression avec raccord en "Y" et un tuyau haute pression avec RIC UAC.

Le détenteur est de type "plug-in" : il s'enclenche dans un collecteur et est bloqué par un clip et un couvercle.

Ce système modulaire permet d'exécuter facilement les opérations d'entretien avec un temps d'arrêt minimum pour l'appareil grâce à l'utilisation de composants modulaires.

Le détenteur utilisé sur le Kit de sauvetage pour Intervention rapide est un réducteur de pression à commande par piston au débit très élevé. Ce débit très élevé permet de maintenir la pression positive dans le masque même en cas de pression d'air faible dans la bouteille et à un rythme respiratoire extrêmement élevé.

Le tuyau moyenne pression (~ 110 psi) équipé d'un raccord en "Y" est placé dans un manchon avec un tuyau haute pression (4 500 psi) équipé d'un UAC femelle.



Bloc détenteur du Kit de sauvetage RIC  
(Manette ou raccord rapide)

## ALERTE SONORE

Comme le détenteur, le dispositif d'alarme sonore est de type "plug-in". Cela signifie que l'on peut utiliser le même système de service simple que pour le détenteur.

Lorsque la pression de l'alimentation en air primaire arrive à environ 25 %, l'alarme sonore se déclenche. Le signal d'alarme est émis à environ 95 dBA et continue à sonner jusqu'à ce que la bouteille soit vide.

## MASQUE DE SAUVETAGE REVITOX

Le Revitox est un masque Spiromatic qui a été modifié pour intégrer un embout pour la respiration artificielle.

Le masque de sauvetage Revitox est connecté via un tuyau d'alimentation avec un raccord rapide femelle au raccord rapide mâle du raccord en "Y" du tuyau d'alimentation du Kit sauvetage.

Avec le Revitox, le sauveteur peut commencer immédiatement une opération de sauvetage en atmosphère toxique.

Le Revitox peut également être utilisé comme un masque supplémentaire, par exemple pour aider des personnes dans des environnements enfumés. (Voir le mode d'emploi de l'APRIA Spiromatic S).

Le Revitox Interspiro se compose d'un masque facial, d'un couvercle, d'une soupape respiratoire et d'un tuyau d'alimentation (2,5 m). Le Revitox fonctionne comme un masque Spiromatic standard avec une pression positive automatique. Sur la soupape respiratoire se trouve un bouton à ressort permettant la respiration artificielle activée en poussant et en relâchant alternativement le bouton.

L'air inspiré est forcé à une pression d'environ 180-200 mm de colonne d'eau. Le débit de l'air assure une ventilation pulmonaire efficace et la pression est si faible qu'elle permet à la victime de respirer, si elle n'est pas inconsciente. La soupape respiratoire est maintenue à l'intérieur du masque facial par un raccord à baïonnette et verrouillée par le couvercle. L'air est alimenté vers le Revitox par le tuyau connecté au Kit de sauvetage.



Masque de sauvetage Revitox avec tuyau



Masque Revitox



Couvercle verrouillable



Soupape respiratoire Revitox



Tuyau Revitox

## PRÉPARATION EN VUE DE L'UTILISATION

### ALIMENTATION EN AIR ET DÉTENDEUR DU KIT DE SAUVETAGE RIT

1. Glissez une bouteille totalement remplie dans la sacoche RIT.

---

#### REMARQUE

POUSSEZ LA BOUTEILLE D'AIR DE FAÇON À CE QUE L'EXTRÉMITÉ BOMBÉE DE LA BOUTEILLE SOIT CONTRE LE FOND DU SAC AVANT DE LA FIXER AVEC LA SANGLE VELCRO.

---



Glissez la bouteille totalement remplie dans la sacoche RIT.

2. Attachez la bouteille à l'intérieur de la sacoche avec la sangle Velcro en enveloppant la bouteille avec la sangle et en fixant le Velcro.



Fixez la bouteille avec la sangle Velcro

3. Connectez la manette du détendeur du Kit de sauvetage RIT ou le raccord rapide au robinet de la bouteille. Serrez à la main le connecteur à manette.



Serrez la manette du détendeur du RIT ou connectez le raccord rapide

4. Faites passer le tuyau moyenne pression/haute pression dans la vente de la sacoche RIT.



Faites passer les tuyaux Haute/Moyenne pression par la fente

5. Vérifiez que les tuyaux Haute/moyenne pression suivent l'intérieur du contour supérieur de la sacoche RIT.



Tuyaux Haute/Moyenne pression suivant le contour supérieur de la sacoche RIT

6. Fixez le tuyau moyenne pression avec des raccords "Y"/tuyau haute pression avec UAC à l'extérieur de la sacoche RIT à l'aide de la sangle Velcro.



Fixez les tuyaux avec la sangle Velcro

7. Fixez les extrémités des tuyaux sous le rabat Velcro à l'extérieur de la sacoche RIT.



Fixez les extrémités des tuyaux avec le rabat Velcro

## MASQUE DE SAUVETAGE REVITOX

1. Poussez la soupape respiratoire dans le masque facial et tournez pour enclencher le raccord à baïonnette.

2. Verrouillez la soupape respiratoire en enfonçant le couvercle (appliquez une fine couche de lubrifiant 331-900-269 sur le joint torique si nécessaire). Serrez modérément les deux vis à main.

3. Connectez le tuyau d'alimentation sur la soupape respiratoire et serrez l'écrou sur le raccord de la soupape respiratoire.



Connexion à la soupape respiratoire du Revitox



Revitox avec tuyau

Une rallonge de tuyau de 25' équipée de raccords en "Y" aux deux extrémités est disponible en option.



Rallonge de tuyau de sauvetage 25' 96379-01 (en option)

Un tuyau de sauvetage pour Kit RIT Interspiro est également disponible en option. Il permet de se connecter à un masque facial d'APRIA.



Tuyau de sauvetage du Kit RIT 33789-01 (en option)

### **MASQUE REVITOX : PRÉPARATION EN VUE DE L'UTILISATION DANS LA SACOCHE RIT**

1. Placez le masque Revitox dans la sacoche RIT devant l'alimentation RIT.



Masque Revitox dans la sacoche RIT

2. Placez le tuyau Revitox dans la poche située sur le dessus de la sacoche. Formez 3 à 4 boucles de tuyau à l'intérieur de la poche.



Placez le tuyau de Revitox dans la pochette

3. Laissez l'extrémité du tuyau Revitox avec le raccord rapide femelle juste à l'extérieur de la poche.



Laissez le raccord rapide femelle juste à l'extérieur de la poche

4. Fermez le rabat Velcro pour fixer le tuyau.

5. Vérifiez que le Revitox est placé tout au fond de la sacoche RIT.
6. Fermez le rabat supérieur. Attachez les côtés à l'aide du Velcro. Fixez le rabat sur le haut avec la boucle.
7. La rallonge de tuyau moyenne pression 25' Interspiro en option avec raccord "Y" des deux côtés, le tuyau de sauvetage pour Kit RIT à raccorder sur un masque facial d'APRIA, la corde fournie par le service incendie ou tout autre accessoire jugé nécessaire par l'équipe de secours) pourront être rangés dans la sacoche du Kit de sauvetage RIT.



Fermez le rabat Velcro et attachez avec la boucle

---

REMARQUE

SI LA CORDE FOURNIE PAR LE SERVICE INCENDIE EST PRÉVUE DANS LA SACOCHE, ELLE PEUT ÊTRE RANGÉE DANS L'UNE DES POCHESES EXTÉRIEURES.

---



## TEST DE FONCTIONNEMENT ET D'ÉTANCHÉITÉ DE L'APPAREIL DE PROTECTION RESPIRATOIRE DU KIT DE SAUVETAGE

### ATTENTION

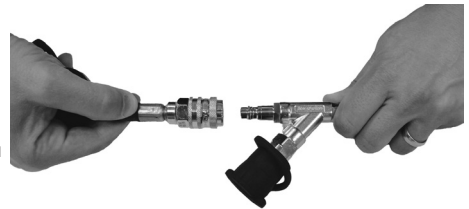
AVANT ET APRÈS CHAQUE UTILISATION, EFFECTUEZ UN CONTRÔLE D'USURE VISUEL DE TOUTES LES PIÈCES EN PLASTIQUE, EN CAOUTCHOUC OU EN MÉTAL POUR VÉRIFIER L'ABSENCE DE TOUT DOMMAGE. EN CAS DE DOMMAGES CONSTATÉS, LE KIT SAUVETAGE DOIT ÊTRE MIS HORS SERVICE ET RÉPARÉ CONFORMÉMENT AU MANUEL D'ENTRETIEN. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR INTERSPIRO OU PAR UN TECHNICIEN DÉTENTEUR DU CERTIFICAT D'ENTRETIEN INTERSPIRO.

1. Ouvrez le rabat et retirez le bloc tuyau-détendeur du Kit sauvetage RIT.



Retirez le tuyau du Kit de sauvetage

2. Retirez le masque Revitox et le bloc tuyau de la poche du masque de sauvetage. Connectez le raccord rapide mâle du raccord en "Y" du tuyau d'alimentation moyenne pression du Kit sauvetage sur le raccord rapide femelle du tuyau d'alimentation du masque de sauvetage Revitox. Le manchon de verrouillage du raccord rapide avancera automatiquement et s'enclenchera en position, verrouillant le tuyau respiratoire.



Connexion des tuyaux d'alimentation

3. Coupez la pression positive de la soupape respiratoire du Revitox (levier noir contre le logement de la soupape).



Pression positive désactivée



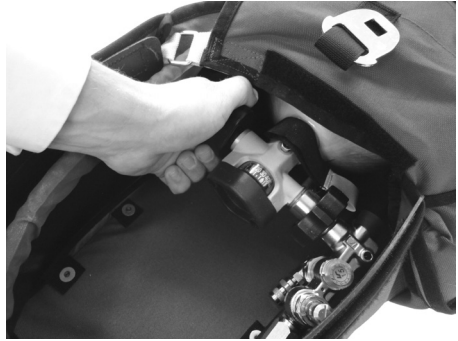
Pression positive activée

4. Ouvrez le robinet de la bouteille et remplissez le système. Lorsqu'il est sous pression, le sifflet se fait entendre jusqu'à ce que la pression soit au moins égale au 1/4 de la pression maximale de la bouteille.

---

REMARQUE

LE MANOMÈTRE DU ROBINET DE LA BOUTEILLE DOIT ÊTRE CONSULTÉ AVANT UTILISATION. LA NORME NFPA 1404 EXIGE QUE LES BOUTEILLES SOIENT MAINTENUES À AU MOINS 90% DE LA PRESSION NOMINALE GRAVÉE SUR LA BOUTEILLE.



Ouverture du robinet de la bouteille

5. Pression positive toujours coupée, écoutez attentivement pour vous assurer de l'absence de fuites dans le système.

---

REMARQUE :

EN CAS DE FUITE D'AIR ENTENDUE OU SUSPECTÉE, L'UNITÉ DOIT ÊTRE MISE HORS SERVICE. LA RECHERCHE DE FUITES ÉVENTUELLES SUR LE KIT DE SAUVETAGE SANS MASQUE REVITOX S'EFFECTUE EN VAPORISANT UNE SOLUTION D'EAU SAVONNEUSE SUR LE DÉTENDEUR ET SUR LE ROBINET DE LA BOUTEILLE LORSQUE LE SYSTÈME EST SOUS PRESSION. CE CONTRÔLE DE FUITES S'EFFECTUE ÉGALEMENT LORS DU NETTOYAGE, APRÈS CHAQUE UTILISATION. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN TECHNICIEN DÉTENTEUR DU CERTIFICAT D'ENTRETIEN INTERSPIRO.

6. En laissant le robinet de la bouteille ouvert, activez très brièvement la pression positive de la soupape respiratoire du Revitox (levier noir, côté opposé au logement). Vous devez entendre un fort débit d'air.

7. Étirez totalement le harnais de tête et repliez-le sur la visière. Maintenez le masque contre le visage et appuyez brièvement sur le bouton vert pour contrôler le fonctionnement de la respiration artificielle. Ne pas expirer dans le masque. Coupez à nouveau la pression positive.

8. Refermez le robinet de la bouteille.

9. Évacuez doucement l'air jusqu'à ce que l'alerte air faible se déclenche (à environ 1 100 psi). Lorsque l'alerte air faible se déclenche, l'air restant doit être évacué.

10. Ouvrez la soupape respiratoire du masque Revitox en éloignant le levier noir du logement de la soupape et laissez l'air résiduel s'évacuer lentement. Essayez le bord étanche du masque à l'aide d'un chiffon propre et sec.

---

REMARQUE :

LE KIT DE SAUVETAGE N'EST PAS ÉQUIPÉ D'UN MANOMÈTRE À DISTANCE. IL EST DONC IMPOSSIBLE DE MESURER L'ACTIVATION À 1 100 PSI SANS UTILISER L'ÉQUIPEMENT DE TEST D'INTERSPIRO. CELA DOIT ÊTRE EFFECTUÉ UNE FOIS PAR AN. SI LE NIVEAU SONORE DU SIFFLET D'ALARME DE NIVEAU D'AIR FAIBLE SEMBLE ÊTRE PLUS FAIBLE QUE LA NORMALE, L'UNITÉ DOIT ÊTRE MISE HORS SERVICE. LE SIFFLET DE NIVEAU D'AIR FAIBLE DOIT ÊTRE ENTRETIENU CONFORMÉMENT AU MANUEL D'ENTRETIEN INTERSPIRO. CET ENTRETIEN DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN TECHNICIEN DÉTENTEUR DU CERTIFICAT D'ENTRETIEN INTERSPIRO.

---

REMARQUE :

SI UNE FUITE D'AIR EST CONSTATÉE OU SI LA SOUPAPE RESPIRATOIRE OU LE MASQUE REVITOX NE FONCTIONNENT PAS CORRECTEMENT, L'UNITÉ DOIT ÊTRE MISE HORS SERVICE. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN TECHNICIEN DÉTENTEUR DU CERTIFICAT D'ENTRETIEN INTERSPIRO.

---

10. Le bloc détenteur du Kit de sauvetage RIT inclut également une vanne de décharge. Lorsque le masque de sauvetage Revitox n'est pas connecté au détenteur du Kit de sauvetage RIT, cette vanne de décharge est utilisée pour purger la pression d'air du système. Fermez la vanne de décharge après avoir purgé la pression d'air.



Vanne de décharge du détenteur du Kit de sauvetage RIT

11. L'appareil respiratoire d'urgence du Kit de sauvetage est à présent prêt à être utilisé.

---

RESTRICTIONS

LE KIT DE SAUVETAGE N'EST HOMOLOGUÉ QUE POUR ÊTRE UTILISÉ EN TANT QUE SYSTÈME DE SAUVETAGE D'URGENCE PAR DES ÉQUIPES D'INTERVENTION D'URGENCE. LE KIT DE SAUVETAGE EST UNIQUEMENT UN APPAREIL RESPIRATOIRE D'URGENCE. IL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ COMME UN SYSTÈME AUTONOME.

---

## SAUVETAGE D'URGENCE D'UN POMPIER ÉQUIPÉ D'UN APRIA

Si un pompier déjà équipé d'un APRIA de la gamme Interspiro S est blessé et/ou s'il vient à court d'air, le Kit de sauvetage RIT peut être utilisé comme alimentation supplémentaire d'air de sauvetage moyenne pression. Portez la sacoche jusqu'au pompier blessé ayant besoin d'une alimentation d'air supplémentaire, et préparez le Kit de sauvetage RIT pour le sauvetage de la personne.

1. Ouvrez le rabat et retirez le tuyau d'alimentation. Ouvrez le robinet de la bouteille du Kit de sauvetage RIT.



Retirez le tuyau du détendeur du Kit de sauvetage RIT

2. Connectez le raccord rapide femelle du raccord en "Y" du tuyau d'alimentation du Kit de sauvetage au raccord rapide mâle d'air supplémentaire de l'APRIA Spiromatic S. Le manchon de verrouillage du raccord rapide avancera automatiquement et s'enclenchera en position, verrouillant le tuyau respiratoire. Tirez légèrement sur les tuyaux pour vous assurer que les raccords sont bien enclenchés.



Connexion au tuyau du dispositif de respiration Copain-Copain de l'APRIA (le cas échéant)

### REMARQUE

LE RACCORD EN "Y" MOYENNE PRESSION DU KIT DE SAUVETAGE RIT PEUT ÊTRE CONNECTÉ AU RACCORD EN "Y" DU DISPOSITIF DE RESPIRATION COPAIN-COPAIN (LE CAS ÉCHÉANT) OU AU CONNECTEUR D'ALIMENTATION EN AIR SUR L'ÉPAULE DROITE DE LA VICTIME.

3. Le sauveteur devra être attentif à un fort débit d'air provenant de l'APRIA de la personne à laquelle il porte secours.

A : S'il entend un débit d'air important, cela indique que l'APRIA de la personne secourue présente une fuite. S'il entend un débit d'air important, déconnectez le tuyau de sauvetage avant que l'alimentation en air du Kit de sauvetage soit épuisée. Puis utilisez le masque de sauvetage Revitox.

B : En l'absence du bruit typique d'un débit d'air important, poursuivez l'opération de sauvetage d'urgence.



Connexion au connecteur d'alimentation de l'APRIA

## **SYSTÈME DE RACCORDEMENT RAPIDE UNIVERSEL COMPAGNIE/ÉQUIPE D'INTERVENTION D'URGENCE**

Le système de raccordement rapide universel Équipe d'intervention d'urgence/Compagnie RIC UAC permet de remplir la bouteille d'air respirable d'un utilisateur d'APRIA sur la source d'alimentation en air respirable du Kit de sauvetage RIT alors que la victime équipée de l'APRIA est coincée ou dans l'incapacité de quitter l'atmosphère dangereuse. L'alimentation en air respirable du RIC UAC ne provient pas d'un APRIA porté par un membre de l'opération de sauvetage mais remplit la bouteille d'air respirable de la victime sur une source "d'air respirable de secours". Le RIC UAC n'est pas un dispositif de respiration "Copain-Copain" car il ne permet pas de partager l'alimentation en air d'un même APRIA entre deux personnes.

Le tuyau haute pression (4 500 psi) du Kit de sauvetage RIT équipé d'un UAC femelle est placé dans un manchon avec le tuyau moyenne pression (110 psi) équipé d'un raccord en "Y".



UAC femelle haute pression (4 500 psi) du Kit de sauvetage RIT

Le RIC UAC mâle de l'APRIA est situé sur le collecteur du détendeur près du raccord du robinet de la bouteille de l'APRIA. Pendant le stockage, l'UAC (Raccord rapide universel) doit être tourné vers le haut et son bouchon anti-poussière en place.



UAC Mâle de l'APRIA en position rangement

---

### **AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS**

LE SYSTÈME NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE POUR REMPLIR LES BOUTEILLES D'APRIA HOMOLOGUÉES.

LE SYSTÈME NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ COMME UN DISPOSITIF DE RESPIRATION "COPAIN-COPAIN" OU POUR TOUTE AUTRE UTILISATION NON APPROUVÉE.

IL EST RECOMMANDÉ DE REMPLIR COMPLÈTEMENT CHAQUE BOUTEILLE POUR GARANTIR UNE BONNE AUTONOMIE.

LA PRESSION D'ALIMENTATION EN AIR DOIT ÊTRE RÉGLÉE DE FAÇON À NE PAS DÉPASSER LA CAPACITÉ DE PRESSION DE LA BOUTEILLE EN COURS DE REMPLISSAGE.

EN CAS DE FUITE DÉTECTÉE À TOUT MOMENT DE LA PROCÉDURE DE REMPLISSAGE, INTERROMPEZ IMMÉDIATEMENT LE REMPLISSAGE ET INSPECTEZ L'ÉQUIPEMENT POUR DÉTERMINER L'ORIGINE DE LA FUITE. IMMÉDIATEMENT APRÈS LE REMPLISSAGE, EFFECTUEZ UNE INSPECTION DE FONCTIONNEMENT ET DE PRÉ-UTILISATION SUR L'APRIA POUR VOUS ASSURER DE L'ABSENCE DE TOUTE FUITE ET DU BON FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL.

AVANT LE REMPLISSAGE, VÉRIFIEZ QUE LA BOUTEILLE NE PRÉSENTE AUCUN DOMMAGE.

LE SYSTÈME NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ POUR TRANSFÉRER DE L'AIR D'UNE BOUTEILLE D'APRIA VERS UNE AUTRE.

---

## UTILISATION DU RIC UAC

1. Localisez l'UAC et le robinet de la bouteille de l'APRIA de la victime. Vérifiez que le robinet de la bouteille de l'APRIA de la victime est ouvert.
2. Retirez le bouchon anti-poussière du port de mise en charge de l'UAC mâle.
3. Retirez le câble de sécurité du Kit de sauvetage RIT avec l'UAC femelle correspondant. Ouvrez complètement le robinet de la bouteille du Kit de sauvetage RIT.



Bouchon anti-poussière de l'UAC retiré

4. Faites pivoter le raccord de l'UAC mâle de l'APRIA vers l'extérieur et poussez fermement l'UAC femelle du Kit de sauvetage RIT avec l'aiguille tout droit dans le port de mise en charge mâle de l'UAC de l'APRIA. Le manchon de verrouillage du raccord rapide femelle avancera automatiquement et s'enclenchera en position, verrouillant le tuyau de chargement.



Connexion du câble de sécurité

5. Remplissez la bouteille. Le taux de chargement dépend de la pression d'entrée et de la pression restant dans la bouteille.
6. Lorsque vous n'entendez plus le bruit typique du remplissage ou lorsque le manomètre de la bouteille indique que celle-ci est pleine, saisissez fermement de raccord femelle et tirez sur le manchon de verrouillage pour libérer le raccord femelle et le retirer du port de mise en charge.
7. Placez le bouchon anti-poussière sur le port de mise en charge et rangez l'attache en faisant pivoter le bouchon.

---

### AVERTISSEMENTS

LE SYSTÈME NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE POUR REMPLIR LES BOUTEILLES D'APRIA HOMOLOGUÉES. AVANT LE REMPLISSAGE, VÉRIFIEZ QUE LA BOUTEILLE NE PRÉSENTE AUCUN DOMMAGE. LA PRESSION D'ALIMENTATION EN AIR DOIT ÊTRE RÉGLÉE DE FAÇON À NE PAS DÉPASSER LA CAPACITÉ DE PRESSION DE LA BOUTEILLE EN COURS DE REMPLISSAGE. LE SYSTÈME EST GÉNÉRALEMENT UTILISÉ AVEC DES BOUTEILLES DE 4 500 PSI. NE JAMAIS SURCHARGER UNE BOUTEILLE DE 2 216 PSI. EN CAS DE FUITE DÉTECTÉE À TOUT MOMENT DE LA PROCÉDURE DE REMPLISSAGE, INTERROMPEZ IMMÉDIATEMENT LE REMPLISSAGE ET INSPECTEZ L'ÉQUIPEMENT POUR DÉTERMINER L'ORIGINE DE LA FUITE. LE SYSTÈME NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ POUR TRANSFÉRER DE L'AIR D'UNE BOUTEILLE D'APRIA VERS UNE AUTRE. PENDANT L'UTILISATION

---

## PENDANT L'UTILISATION

L'appareil respiratoire d'urgence du Kit de sauvetage est équipé d'un sifflet sonore d'alarme de niveau d'air faible. Lorsque la pression primaire de la bouteille de sauvetage arrive à environ 25%, une alarme sonore se déclenche. Le signal d'alarme est émis à environ 95 dBA et continue à sonner jusqu'à ce que la bouteille soit vide.

### ALIMENTATION EN AIR SUPPLÉMENTAIRE

Si le pompier blessé est coincé ou a besoin d'une alimentation en air supplémentaire, l'équipe de secours peut demander un deuxième Kit de sauvetage. Le raccord en "Y" du tuyau d'alimentation du deuxième Kit de sauvetage peut être connecté au raccord en "Y" du premier Kit de sauvetage sans interruption de l'alimentation en air.

---

#### REMARQUE

UNE RALLONGE DE TUYAU DE SAUVETAGE DE 25' ÉQUIPÉE DE RACCORDS EN "Y" DES DEUX CÔTÉS EST DISPONIBLE EN OPTION SI UNE LONGUEUR DE TUYAU SUPPLÉMENTAIRE EST REQUISE. EN SITUATION D'URGENCE, IL EST POSSIBLE DE CONNECTER PLUSIEURS RACCORDS EN "Y".

---

#### AVERTISSEMENT

BIEN QU'IL SOIT POSSIBLE DE CONNECTER PLUSIEURS RACCORDS EN "Y" EN SITUATION D'URGENCE, LE FAIT QUE PLUSIEURS PERSONNES RESPIRENT SUR LA MÊME SOURCE D'AIR RÉDUIT CONSIDÉRABLEMENT L'AUTONOMIE DE LA BOUTEILLE. LES SAUVETEURS NE DOIVENT EFFECTUER DE MULTIPLES RACCORDEMENTS QU'EN CAS D'EXTRÊME URGENCE ET POURSUIVRE IMMÉDIATEMENT LEUR ÉVACUATION VERS L'AIR FRAIS.

---

## SAUVETAGE D'URGENCE D'UNE PERSONNE BLESSÉE

Une équipe d'intervention d'urgence équipée d'un APRIA peut intervenir dans le cadre d'un sauvetage d'urgence avec le Kit de sauvetage. La sacoche du Kit de sauvetage peut être portée ou tirée à l'intérieur de l'atmosphère présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé. La sacoche contient non seulement le Kit de sauvetage mais également des outils supplémentaires fournis par l'équipe d'intervention d'urgence.

1. Ouvrez le rabat et retirez le tuyau d'alimentation du Kit de sauvetage.

---

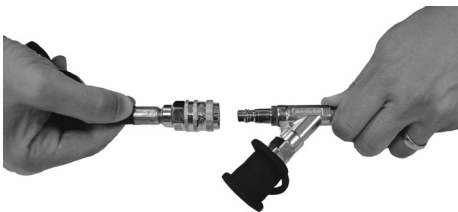
ATTENTION  
UNE FORMATION SUR LA PROCÉDURE D'ÉQUIPEMENT ET SUR LA PROCÉDURE DE TEST AVANT UTILISATION DOIT ÊTRE DISPENSÉE AVANT UTILISATION EN SITUATION D'URGENCE. L'UTILISATEUR DOIT DÉMONTRER SES CONNAISSANCES AUPRÈS D'UN INSTRUCTEUR OU D'UN SUPERVISEUR RESPONSABLE.

---



Retrait du tuyau d'alimentation

2. Connectez le raccord rapide femelle du raccord en "Y" du tuyau d'alimentation du Kit sauvetage sur le raccord rapide femelle du tuyau d'alimentation du masque de sauvetage Revitox. Le manchon de verrouillage du raccord rapide avancera automatiquement et s'enclenchera en position, verrouillant le tuyau respiratoire. Tirez légèrement sur les tuyaux pour vous assurer que les raccords sont bien enclenchés.



Connexion du tuyau du Revitox

---

REMARQUE  
UNE RALLONGE DE TUYAU DE SAUVETAGE DE 25' ÉQUIPÉE DE RACCORDS EN "Y" DES DEUX CÔTÉS EST DISPONIBLE EN OPTION SI UNE LONGUEUR DE TUYAU SUPPLÉMENTAIRE EST REQUISE.

---

3. Ouvrez le robinet de la bouteille.



Ouverture du robinet de la bouteille



## SI LE BLESSÉ RESPIRE SPONTANÉMENT

1. Retirez ses lunettes le cas échéant.
2. Activez la pression positive de la soupape respiratoire du Revitox.



Activation de la pression positive

3. Positionnez le masque sur le visage du blessé.



Placez le masque sur le visage de la victime

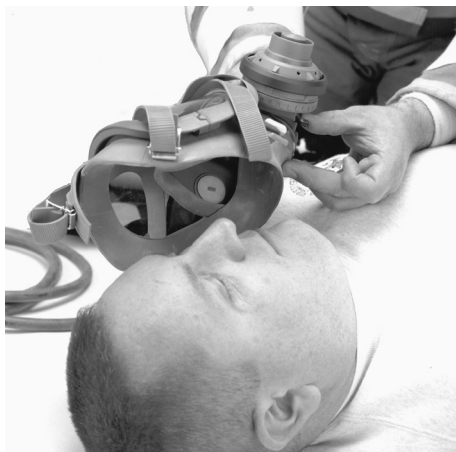
4. Passez le harnais par-dessus la tête et serrez les sangles en commençant par les deux sangles inférieures. Retirez les cheveux coincés éventuellement entre le masque et le visage. La victime est à présent alimentée en air. La pression positive à l'intérieur du masque empêchera toute fuite vers l'intérieur.



Serrez les sangles du harnais de tête

## SI LE BLESSÉ NE RESPIRE PAS SPONTANÉMENT

1. Couchez la personne sur le dos, si possible sur une surface dure.
2. Desserrez ses vêtements autour du cou. Retirez ses lunettes le cas échéant.
3. Retirez tout ce qui peut empêcher le libre passage de l'air. (par exemple dentier, sécrétions...).
4. Activez la pression positive afin de chasser toute vapeur toxique.
5. Passez le harnais par-dessus la tête et serrez les sangles en commençant par les deux sangles inférieures. Retirez les cheveux coincés éventuellement entre le masque et le visage. S'il y a un risque que la personne vomisse, ne passez pas le harnais par-dessus de la tête. Allongez le blessé sur le côté ou tournez sa tête sur le côté et maintenez le masque contre son visage.
6. Inclinez autant que possible la tête vers l'arrière.
7. Commencez la respiration artificielle en maintenant le bouton vert appuyé environ 1 seconde (comptez zéro-un).
8. Relâchez complètement le bouton (comptez zéro-deux, zéro-trois). L'expiration est passive et la poitrine revient en position normale.
9. Poursuivez la respiration artificielle en poussant et en relâchant alternativement le bouton vert comme indiqué dans les étapes 7 et 8 (pour les enfants, le temps entre la pression et le relâchement du bouton doit être plus court).
10. Vérifiez que les voies respiratoires sont toujours dégagées et que la respiration artificielle est efficace en observant la poitrine monter et descendre.
11. Arrêtez la respiration artificielle dès que le blessé recommence à respirer spontanément.



Activation de la pression positive



Respiration artificielle

## **OPÉRATION D'URGENCE**

Deux principaux types de défaillances exigent une action corrective immédiate : la perte d'alimentation en air contrôlée par la demande et le libre échappement de l'alimentation en air.

1. Si le blessé ne parvient pas à inspirer facilement, vérifiez d'abord que la bouteille du Kit de sauvetage n'est pas vide en consultant le manomètre de la bouteille du Kit de sauvetage. Puis vérifiez que le robinet de la bouteille est complètement ouvert. Faites-vous apporter un Kit de sauvetage de secours si nécessaire. Quittez la zone contaminée.

2. En cas d'échappement libre, vous constaterez que de l'air pénètre dans le masque du blessé et sort par le clapet d'expiration. Utilisez le robinet de la bouteille du Kit de sauvetage pour contrôler le débit en fermant ou en ouvrant le robinet selon le besoin. Quittez la zone contaminée.

## **MESURES D'URGENCE EN BREF**

En cas de perte d'air :

1. Vérifiez la pression d'air de la bouteille du Kit de sauvetage.
2. Ouvrez complètement le robinet de la bouteille et poursuivez l'évacuation.

En cas de libre échappement de l'air :

1. Réglez le débit à l'aide du robinet de la bouteille et poursuivez l'évacuation.

## APRÈS UTILISATION

1. Si le Revitox a été utilisé, retirez le masque facial en relâchant d'abord les sangles inférieures du harnais. Désactivez la pression positive en appuyant sur le levier noir et retirez le masque en même temps.
2. Refermez le robinet de la bouteille.
3. Purgez la pression d'air en activant la pression positive (levier noir du côté opposé au logement).
4. Déconnectez les raccords rapides du tuyau d'alimentation en appuyant sur les raccords et en tirant en même temps le manchon de verrouillage du raccord rapide femelle.
5. Dévissez le connecteur à manette du détendeur (ou déconnectez le raccord rapide).
6. Retirez la bouteille de la sacoche RIT.
7. Remplissez la bouteille selon les instructions de mise en charge.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

La réglementation stipule que les appareils respiratoires doivent être régulièrement nettoyés et désinfectés. De plus, les appareils respiratoires utilisés par plusieurs personnes doivent être nettoyés et désinfectés après chaque utilisation.

---

ATTENTION  
EN DEHORS DES PROCÉDURES DÉCRITES CI-DESSOUS, L'ENTRETIEN DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN TECHNICIEN DÉTENTEUR DU CERTIFICAT D'ENTRETIEN INTERSPIRO.

---

1. Vérifiez que la pression positive de la soupape respiratoire du Revitox est désactivée.

---

IMPORTANT  
VÉRIFIEZ LA PRESSION SUR LE MANOMÈTRE DE LA BOUTEILLE ET OUVREZ LE ROBINET AVANT DE NETTOYER L'APPAREIL. LA PRESSION DE L'AIR CONTENU DANS LA BOUTEILLE EMPÊCHE QUE DE L'EAU NE PÉNÈTRE DANS LE DÉTENDEUR.

---

2. Plongez l'appareil dans une solution d'eau et de détergent doux à l'exception du masque Revitox avec soupape respiratoire et du collecteur du détendeur avec le dispositif d'alarme.

---

ATTENTION  
N'UTILISEZ PAS DE JAVEL NI DE SOLUTION CONTENANT DU CHLORE CAR CELA DÉGRADERAIT LES PIÈCES EN KEVLAR ET/OU EN CAOUTCHOUC.

---

3. Observez si des bulles se forment, indiquant une fuite. Toute fuite devra être réparée par INTERSPIRO ou par un technicien agréé.

4. Lavez l'appareil. Lavez le collecteur du détendeur et le dispositif d'alarme. Le cas échéant, utilisez une brosse pour éliminer les taches tenaces. Vérifiez que le collecteur du détendeur et le dispositif d'alarme ne présentent aucune fuite en utilisant une solution d'eau savonneuse.

5. Après nettoyage, rincez à l'eau claire.

6. Refermez le robinet de la bouteille. Activez la pression positive de la soupape respiratoire du Revitox pour purger le système.

7. Laissez sécher l'appareil. Réassemblez l'appareil.

8. Installez une bouteille pleine. Effectuez un test de fonctionnement et d'étanchéité comme décrit en page 15.

## REPLISSAGE DE LA BOUTEILLE

La bouteille doit être totalement chargée avec de l'air répondant aux exigences G-7 de l'association des gaz comprimés (CGA) pour l'air de Type 1, Classe D ou de qualité supérieure ayant également un point de rosée de -54 °C (-65 °F) ou plus sec (24 ppm v/v ou moins) et un niveau de particules maximum inférieure à 5 mg/m<sup>3</sup> d'air. Le conteneur doit satisfaire aux spécifications DOT applicables.

---

### ATTENTION

AVANT LE REPLISSAGE, VÉRIFIEZ QUE LA BOUTEILLE NE PRÉSENTE AUCUN DOMMAGE.

NE PAS SURCHARGER LA BOUTEILLE. LA BOUTEILLE NE DOIT ÊTRE CHARGÉE QU'À LA PRESSION INDIQUÉE SUR SON ÉTIQUETTE.

IL EST RECOMMANDÉ DE REEMPLIR COMPLÈTEMENT CHAQUE BOUTEILLE POUR GARANTIR UNE BONNE AUTONOMIE.

---

## ENTRETIEN ET TESTS

L'appareil de protection respiratoire du Kit de sauvetage a été conçu pour une grande facilité d'utilisation et d'entretien.

Pour vous assurer du bon fonctionnement de votre Kit de sauvetage, effectuez un test complet au minimum une fois par an, même si l'appareil n'a pas été utilisé. Ces tests sont réalisés sur le matériel de test SPIROMATIC qui vous permet de tester toutes les fonctionnalités du Kit de sauvetage et d'identifier les points nécessitant réparation.

---

### AVERTISSEMENT

HORMIS LES OPÉRATIONS DE NETTOYAGE, DE LUBRIFICATION, D'INSPECTION ET LES PROCÉDURES DE TESTS DÉCRITES DANS CES INSTRUCTIONS D'UTILISATION, SEUL UN TECHNICIEN DÉTENTEUR D'UN CERTIFICAT D'ENTRETIEN INTERSPIRO EST AUTORISÉ À ENTREtenir L'APPAREIL DE PROTECTION RESPIRATOIRE DU KIT DE SAUVETAGE. TOUTE INTERVENTION PAR UNE PERSONNE NON AGRÉÉE OU NON FORMÉE ET/OU TOUTE UTILISATION DE PIÈCES AUTRES QUE LES PIÈCES D'ORIGINE INTERSPIRO PEUT ANNULER L'HOMOLOGATION ET LA SÉCURITÉ DE L'APPAREIL.

---

### Quand

Chaque jour (si utilisation quotidienne)

Chaque semaine (si stocké)

Avant utilisation

Après utilisation

Chaque année

Tous les 5 ans

### Quoi

Contrôler la pression de la bouteille

Contrôler la pression de la bouteille

Voir ce manuel

Voir ce manuel

Entretien et tests complets

Réinspection de la bouteille

Entretien et tests minimum recommandés.

---

#### AVERTISSEMENT

LES PROCÉDURES MINIMALES DE TEST ET D'ENTRETIEN SONT DESTINÉES UNIQUEMENT À UN USAGE NORMAL. SI LE KIT DE SAUVETAGE A ÉTÉ EXPOSÉ À DES CONDITIONS EXTRÊMES TELLES QUE CHALEUR OU UN FROID EXTRÊME, DES LIQUIDES OU AGENTS CHIMIQUES AGRESSIFS, DES PARTICULES DE POUSSIÈRES LOURDES OU DES CHOCS OU VIBRATIONS EXTRÊMES, LE KIT DE SAUVETAGE DOIT SUBIR UN TEST ET UNE INSPECTION RÉALISÉS PAR UN TECHNICIEN DÉTENTEUR D'UN CERTIFICAT D'ENTRETIEN INTERSPIRO. TOUT KIT DE SAUVETAGE NE RÉPONDANT PAS AUX VALEURS DÉCRITES DANS LES INSTRUCTIONS DE TEST DU SPIROMATIC OU MONTRANT DES SIGNES D'USURE DEVRA ÊTRE MIS HORS SERVICE ET RÉPARÉ.

---

### **CONSIDÉRATIONS CONCERNANT LE REMPLACEMENT/LE RETRAIT**

Tout composant d'un appareil de protection respiratoire montrant des signes d'usure et/ou de dégradation, doit être remplacé. La durée de vie de l'appareil de protection respiratoire peut être prolongée indéfiniment tant que l'appareil de protection respiratoire répond aux valeurs décrites dans les instructions de test du SPIROMATIC.

Les unités contaminées par des substances chimiques ou radioactives doivent être éliminées ou décontaminées en respectant toutes les normes réglementaires en vigueur.

Les bouteilles composites ont une durée de vie de 15 ans conformément aux exigences de l'exemption du DOT, sous réserve qu'elles aient satisfait aux tests hydrostatiques. Toute bouteille endommagée doit être réparée ou condamnée conformément aux directives d'inspection visuelle des bouteilles de gaz comprimé (CGA C-6.2).

### **STOCKAGE DE L'APPAREIL**

À l'issue de toutes les opérations d'entretien requises, le Kit de sauvetage doit être stocké dans la mallette de transport.

Stockez l'appareil prêt à l'emploi. L'appareil doit normalement être conservé au sec, bien protégé de la lumière directe du soleil et des températures extrêmes.

Le masque Revitox doit être stocké dans le compartiment supérieur du Kit de sauvetage. Le tuyau d'alimentation doit être connecté à la soupape respiratoire. La pression positive doit être activée.

La bouteille doit être totalement remplie et prête à l'emploi.

Suivez les conditions d'entretien et de tests minimum.

## **RECOMMANDATIONS DE MARQUAGE ET RESTRICTIONS**

Tout marquage/identification sur l'équipement de l'appareil de protection respiratoire du Kit de sauvetage doit être apposé de façon à ne pas interférer avec les étiquettes réglementaires telles que DOT. De plus, aucun marquage permettant la traçabilité du fabricant, tels que les numéros de série ou les numéros de pièces gravés sur la bouteille ne doit être recouverts.

Le marquage des bouteilles et/ou de tout autre composant de l'appareil de protection respiratoire doit être effectué avec une méthode non inflammable.











**INTERSPIRO**

Keeps You Breathing